

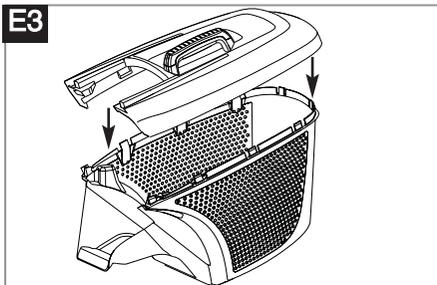
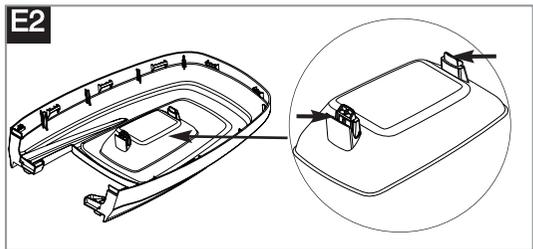
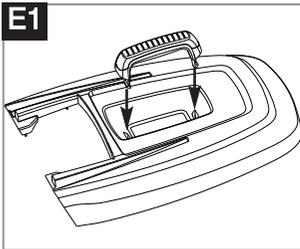
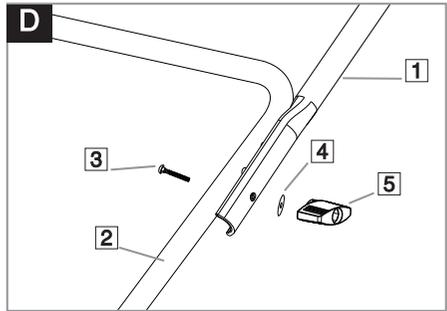
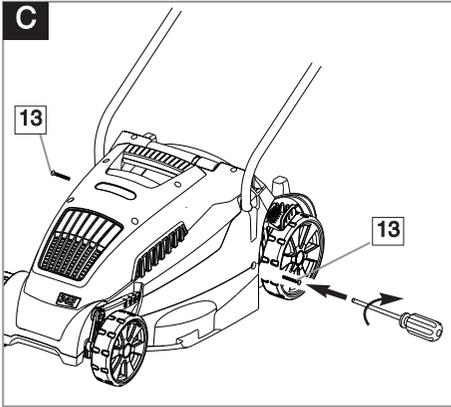
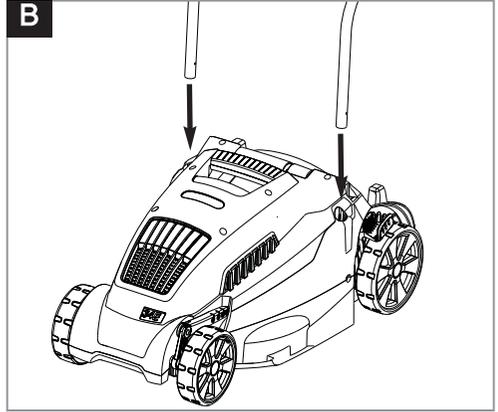
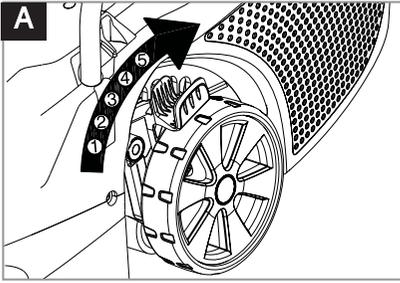
**PowerMax 34 E**  
Art. 4031-20

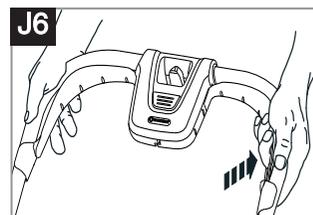
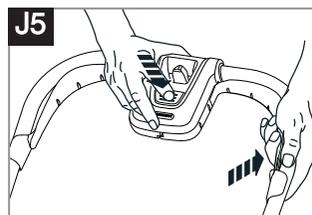
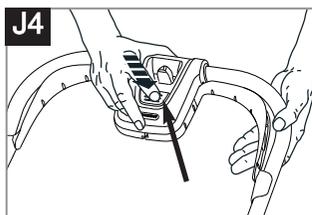
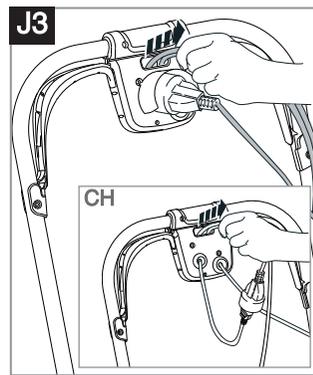
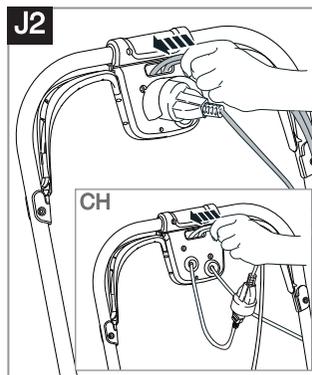
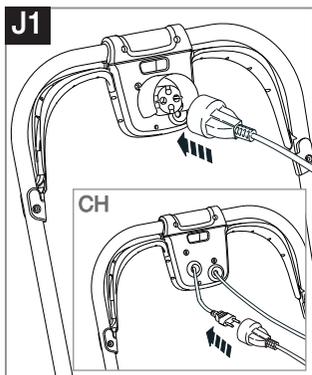
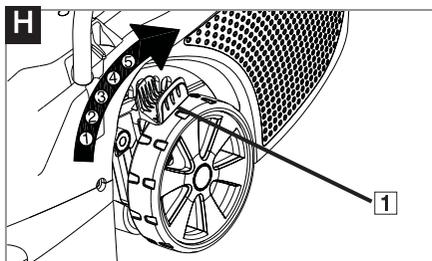
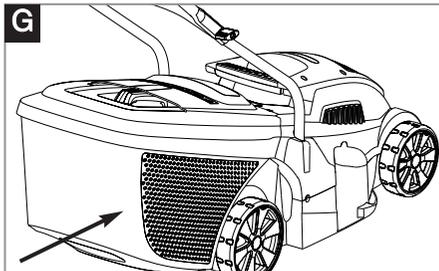
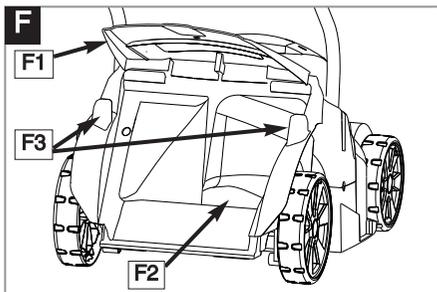
<b>D</b>	<b>Betriebsanleitung</b> Elektro-Rasenmäher
<b>GB</b>	<b>Operating Instructions</b> Electric Lawnmower
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b> Tondeuse électrique
<b>NL</b>	<b>Instructies voor gebruik</b> Elektrische grasmaaier
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning</b> Elektrisk Gräsklippare
<b>DK</b>	<b>Bruksanvisning</b> Elektrisk Plæneklipper
<b>N</b>	<b>Bruksanvisning</b> Elektrisk Gressklipper
<b>FIN</b>	<b>Käyttöohje</b> Tehokas sähköleikkuri
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Rasaerba elettrico
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones</b> Cortacésped eléctrico
<b>P</b>	<b>Instruções de utilização</b> Máquina de cortar relva eléctrica
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Elektryczna kosiarka
<b>H</b>	<b>Vevőútjékoztató</b> Elektromos fűnyíró
<b>CZ</b>	<b>Návod k obsluze</b> Elektrická sekačka

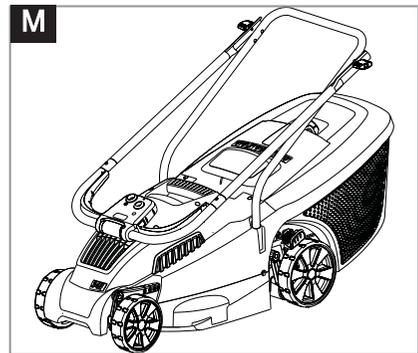
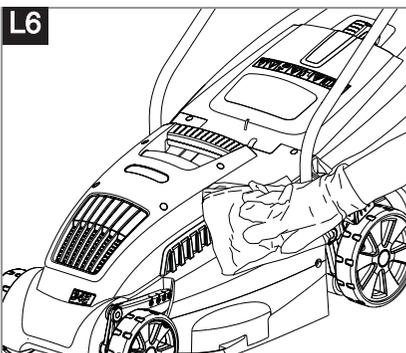
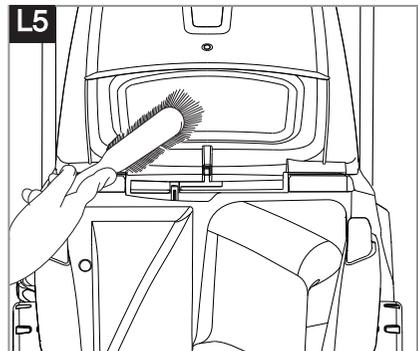
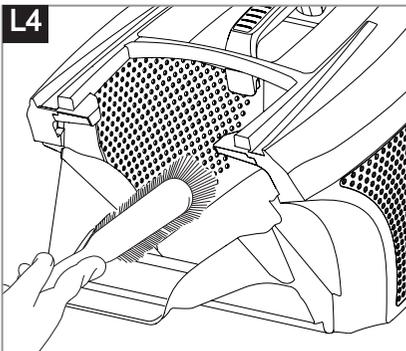
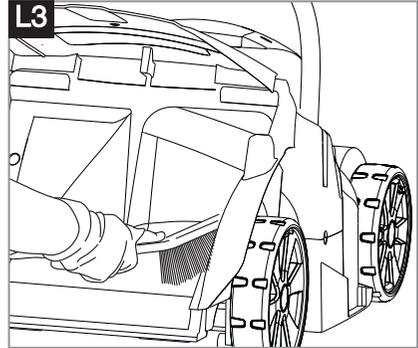
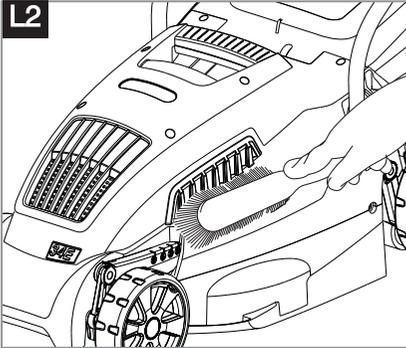
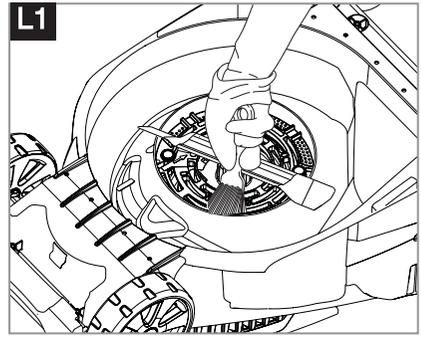
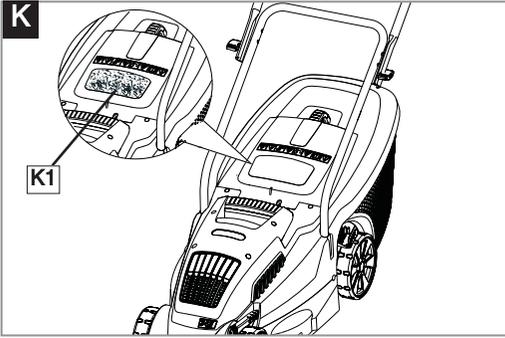
<b>SK</b>	<b>Návod na používanie</b> Elektrická kosačka
<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b> Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
<b>RUS</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b> Электрические газонокосилки
<b>SLO</b>	<b>Navodila za uporabo</b> Električna kosiλnica
<b>HR</b>	<b>Uputstva za upotrebu</b> Električna kosilica
<b>SRB</b>	<b>Uputstvo za rad</b>
<b>BIH</b>	Električna kosilica
<b>UA</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b> Електрична газонокосарка
<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b> Masina electrica de tuns gazonul
<b>TR</b>	<b>Kullanma Talimatı</b> Elektrikli Çim Bıçme Makinesi
<b>BG</b>	<b>Инструкция за експлоатация</b> Електрокосачка
<b>AL</b>	<b>Manual përdorimi</b> Prerëse bari elektrike
<b>EST</b>	<b>Kasutusjuhend</b> Elektriline muruniiduk
<b>LT</b>	<b>Eksploatavimo instrukcija</b> Elektrinė vejapjovė
<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b> Elektriskā zāles pļaujmašina

D GB F NL S DK N FIN I E P H PL CZ SK GR RUS SLO HR SRB BIH RO UA TR BG AL EST LV

- D** **WICHTIGE INFORMATION**  
**Übersetzung englischen Originalbetriebsanleitung.** Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**  
**Original instructions.** Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**  
**Instructions d'origine.** A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**  
**Oorspronkelijke instructies.** Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**  
**Originalinstruktioner.** Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**  
**Originale instruktioner.** Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**  
**Originalinstrukser.** Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**  
**Alkuperäiset ohjeet.** Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**  
**Istruzioni originali.** Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriores consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**  
**Instrucciones originales.** Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**  
**Instruções Originais.** Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**  
**Oryginalne Instrukcje.** Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**  
**Eredeti Utasítás.** Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**  
**Originální pokyny.** Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**  
**Pôvodné pokyny.** Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**  
**Αρχικές οδηγίες.** Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**  
**Исходные инструкции.** Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**  
**Originalna navodila.** Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**  
**Originalne upute.** Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**  
**Originalna uputstva.** Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- BIH**
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**  
**Оригінальні інструкції.** Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**  
**Instrucțiuni originale.** Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**  
**Original Talimatlar.** Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**  
**Оригиналните инструкции.** очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**  
Udhëzimet originale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**  
**Algsed juhised.** Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**  
**Pagrindinės instrukcijos.** Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**  
**Sākotnējās instrukcijas.** Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

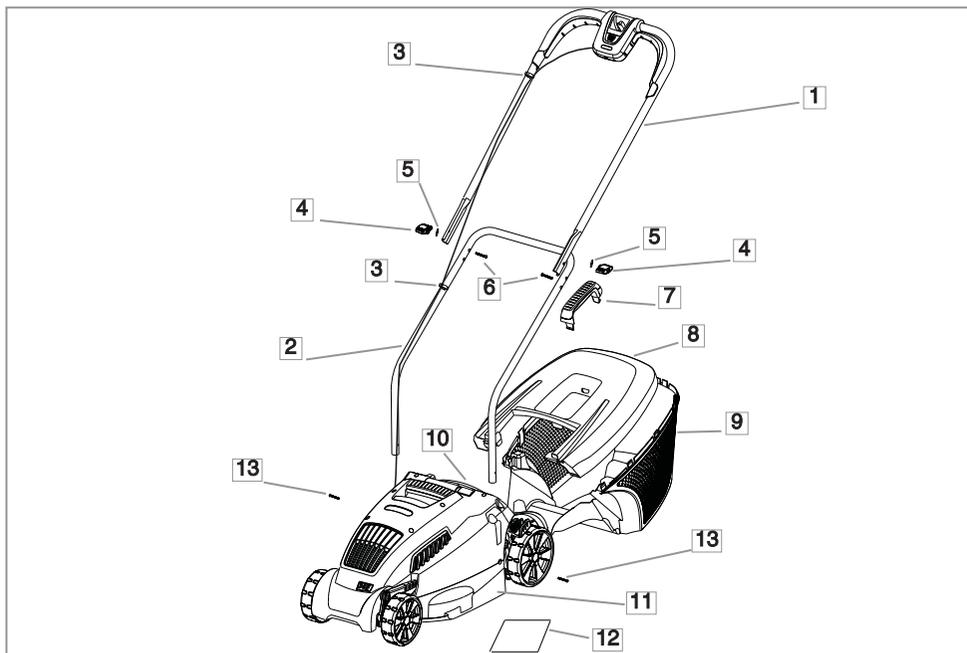






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	<b>NÃO</b> use líquidos para limpar.	UA	Для очищення <b>НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ</b> рідину.
GB	<b>DO NOT</b> use liquids for cleaning.	PL	<b>NIE</b> używać płynów do czyszczenia.	RO	<b>NU</b> utilizați pentru curățire lichide.
F	<b>NE PAS</b> utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	<b>NE</b> használnjon folyadékot tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar <b>KULLANMAYIN</b> .
NL	Voor het reinigen <b>NOOIT</b> vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čistění <b>NEPOUŽÍVEJTE</b> kapalinu.	BG	<b>НЕ</b> използвайте течности за почистване
S	<b>ANVÄND INTE</b> vätskor för rengöring.	SK	<b>NEPOUŽÍVAJTE</b> na čistenie tekuté materiály.	AL	<b>MOS</b> përdorni lëngje për pastrim.
DK	<b>BRUG IKKE</b> væske til rengøring.	GR	<b>MHN</b> καθαρίζετε με υγρά.	EST	<b>ÄRGE</b> kasutage puhastamiseks vedelikke.
N	Flytende midler <b>MÅ IKKE</b> brukes til rengjøring.	RUS	<b>НЕ</b> используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
FIN	<b>ÄLÄ</b> käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	<b>NE</b> uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Trišānai <b>NEIZMANTOJĒT</b> šķidrumus.
I	<b>NON</b> usare liquidi per la pulizia.	HR	<b>NEMOJTE</b> koristiti tekućine za čišćenje.		
E	<b>NO</b> utilice líquidos para la limpieza.	SRB	<b>NEMOJTE</b> koristiti tečnosti za čišćenje.		
		BIH	čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisi centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljaju samo GARDENA servisi centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmalarını yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENA servicestener eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA:n huoltokeskusten tai GARDENA:n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



#### D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

#### GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

#### F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

#### 9. Partie inférieure du bac

10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaquette des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

#### NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingsymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

#### S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsopsamlare
8. Gräsopsamlare överdel
9. Gräsopsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

#### DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeskive x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboxen
9. Nederste del af græsboxen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skruer x 2 (Håndtag)

#### N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingsymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skruer x 2 (Håndtak)

#### FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrenkas x 2
6. Pultti x 2

## Précautions a Prendre



Mal utilisé, votre produit peut devenir dangereux! Votre produit peut occasionner de graves blessures à l'utilisateur et aux autres; les conseils d'utilisation et de sécurité doivent être scrupuleusement suivis pour un usage optimal et sûr de votre produit. L'utilisateur a la responsabilité du respect des conseils d'utilisation et de sécurité de ce manuel et concernant le produit.

### Explication des symboles de votre produit



Avertissement



Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre toutes les commandes et leur utilisation.



Maintenez toujours la tondeuse au sol en tondant. Si vous levez ou inclinez la tondeuse, des pierres peuvent être projetées.



Ne tondez pas lorsque des personnes, surtout des enfants, ou des animaux domestiques se déplacent sur les lieux.



Attention aux lames acérées : débrancher avant toute opération d'entretien ou si le câble est endommagé.



Les lames continuent de tourner un moment après avoir arrêté l'appareil.



Maintenir le câble électrique éloigné de la lame.



### Généralités

1. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de compétences, sauf si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions concernant l'utilisation de ce produit par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit. Pour des raisons de sécurité, les enfants âgés de moins de 16 ans ou les personnes qui ne connaissent pas ces consignes d'utilisation ne doivent pas utiliser ce produit.
2. Ne jamais autoriser des enfants ou personnes ne connaissant pas ces instructions à utiliser le produit.
3. Arrêter l'appareil quand des personnes, en particulier des enfants, ou animaux de compagnie sont à proximité.
4. Respectez les conditions d'emploi et les fonctions décrites au manuel d'instructions.
5. Il ne faut jamais utiliser la tondeuse si vous êtes fatigués, malades ou sous l'influence d'alcool.
6. L'opérateur ou utilisateur est tenu responsable des dangers ou accidents provoqués aux autres personnes ou à leurs biens.

### Conditions électriques

1. Il est recommandé d'utiliser un appareil à courant résiduel (R.C.D.) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum. Même avec un R.C.D. installé, une sécurité de 100% n'est pas garantie et il convient de toujours observer les consignes de sécurité au travail. Vérifiez le R.C.D. à chaque utilisation.
2. Avant usage, vérifiez le câble d'alimentation électrique pour voir s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Remplacez le si nécessaire.
3. Il ne faut pas utiliser la tondeuse si les câbles électriques sont endommagés ou usés.
4. Si le câble est coupé ou si l'isolation est endommagée, débranchez immédiatement la tondeuse. Il ne faut pas toucher les câbles électriques avant de couper le courant. Il ne faut pas réparer ou couper un câble endommagé, il faut le remplacer par un nouveau.
5. Votre rallonge ne doit pas être enroulée. Les câbles enroulés peuvent surchauffer et réduire l'efficacité de votre tondeuse.

6. Tenez toujours le câble à distance de la tondeuse. Tondez toujours en vous éloignant de la prise de courant, et en vous déplaçant en faisant des va-et-vient, mais jamais des cercles.
7. Ne tirez pas le câble autour d'objets anguleux
8. Coupez toujours le courant d'alimentation avant de débrancher la tondeuse, de déconnecter un raccord de câble ou d'enlever une rallonge.
9. Mettez l'appareil hors tension et débranchez le de la prise secteur puis examinez le câble d'alimentation électrique pour voir s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement avant de l'enrouler pour le ranger. Ne tentez pas de réparer un câble endommagé. Remplacez le par un câble neuf.
10. Enroulez toujours le câble bien soigneusement, en évitant les nœuds.
11. Ne jamais soulever la tondeuse par le câble.
12. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher.
13. N'utilisez l'appareil qu'en courant alternatif comme indiqué sur l'étiquette d'identification du produit.
14. Nos produits sont doublement isolés selon la norme EN60335. En aucun cas, aucune partie du produit ne doit être connectée à la terre.

### Câbles

Toute rallonge utilisée, le cas échéant, doit être conforme à la section minimum du tableau ci-dessous :

Tension	Longueur du cordon	Section
220-240V/ 50Hz	jusqu'à 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

1. Utiliser seulement des rallonges de câble spécialement conçues pour un usage en extérieur et conformes à l'une des spécifications suivantes : gaine ordinaire de caoutchouc (60245 IEC 53), gaine ordinaire en PVC (60227 IEC 53) ou gaine ordinaire en PCP (polychloroprène) (60245 IEC 57)

### Préparation

1. Toujours porter des chaussures robustes et des pantalons en utilisant cet outil. Ne pas faire fonctionner l'équipement quand vous êtes pieds nus ou portez des sandales ouvertes
2. Il faut s'assurer de la propreté de la pelouse. Des brindilles, des pierres, os, bouts des fils de fer ou débris peuvent être éjectés par la lame de la tondeuse.
3. Avant de mettre l'appareil en marche et après tout choc, vérifier qu'il ne présente aucun signe d'usure ou de dommage, et le réparer si nécessaire.
4. Les lames doivent être remplacées en même temps que leur système de fixation afin de maintenir l'équilibre.

### Utilisation

1. Utilisez la tondeuse dans la lumière du jour ou quand il y a un bon éclairage artificiel.
2. Évitez l'utilisation de la tondeuse pour la tonte d'une pelouse mouillée.
3. Prenez soins de ne pas glisser pendant la tonte d'une pelouse mouillée.
4. Sur pentes, faites encore plus attention à ne pas perdre votre équilibre et portez des chaussures antidérapantes.
5. Dans un terrain incliné, il faut tondre la pelouse en travers, jamais du haut en bas de la pente et vice versa.
6. Il faut faire très attention pendant le changement de direction sur les terrains inclinés. Marchez, ne courez jamais.
7. Veillez à toujours adopter une position sûre et stable pendant la tonte, surtout sur les pentes. N'utilisez jamais la tondeuse à proximité d'une piscine ou d'un bassin d'ornement.
8. Ne coupez jamais l'herbe en tirant la tondeuse vers vous.
9. Il ne faut jamais tondre en tirant la tondeuse.
10. Arrêtez la tondeuse avant de la déplacer sur des surfaces non gazonnées.
11. Il ne faut jamais faire marcher une tondeuse avec des couvercles de protections endommagés ou sans protections mise en place.
12. Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'outil de coupe, et surtout en mettant le moteur en marche.
13. Il ne faut pas soulever la tondeuse pendant que le moteur tourne.
14. N'approchez pas vos mains du canal d'éjection d'herbe.

## Precautions a Prendre

15. Ne soulevez ou ne transportez jamais une tondeuse en marche ou encore branchée au secteur.
16. Enlevez la prise du secteur:
  - Avant de laisser la tondeuse sans surveillance;
  - Avant de dégager une obstruction ;
  - Avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil;
  - Si vous heurtez un objet. Il ne faut pas utiliser votre tondeuse avant de s'assurer qu'elle est entièrement dans les conditions sûres d'utilisation;
  - Si la tondeuse commence à vibrer anormalement. Effectuez une vérification immédiate. Des vibrations excessives peuvent être cause d'accidents.
3. Vérifiez fréquemment le bac rigide les signes d'usure ou de détérioration.
4. Pour assurer la sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
5. Utilisez seulement la lame, le boulon de lame, les rondelles et le ventilateur de rechange spécifiés pour ce produit.
6. Pendant le réglage de la tondeuse, il faut prendre soin de ne pas se coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la machine.
7. Ranger dans un endroit frais et sec et hors de portée des enfants. Ne pas laisser à l'extérieur.

### Entretien et rangement

1. Attention : Ne jamais toucher la(les) lame(s) en mouvement
2. Pour assurer des conditions de sécurité optimales lors

## Où devrez-vous utiliser votre tondeuse GARDENA PowerMax 34E

La tondeuse GARDENA a été conçue pour tondre la pelouse des jardins et autres gazons. N'utilisez jamais la tondeuse sur une pente dont la déclivité dépasse 20°. Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez jamais la

tondeuse pour égaliser les buissons, haies, arbustes, tailler et élaguer les plantes grimpantes ou l'herbe sur les toitures ou jardinières de balcon. La tondeuse ne doit pas non plus servir pour couper des branches, brindilles ou niveler les irrégularités du sol.

## INFORMATION IMPORTANTE

Lors de la réception du fabricant, les roues sont en position haute. Ne mettez pas le produit en marche avant d'être passé de la position haute à la position 5. (Voir fig. A)

## Assemblage des poignées inférieures sur la tondeuse à gazon

1. Insérer les parties inférieures du guidon dans le châssis et appuyer **(B)**.
2. Utiliser un tournevis cruciforme de type Pozidriv pour fixer le guidon au châssis à l'aide des vis et serrer fermement **(C)**.

## Assemblage des poignées supérieures sur les poignées inférieures

1. Vérifiez que la poignée supérieure est bien positionnée ; l'interrupteur de sécurité du boîtier de commande doit se trouver en haut.
2. Vérifiez que la poignée supérieure **(D1)** et la poignée inférieure **(D2)** du guidon sont bien alignées. Les deux trous sont destinés au réglage en hauteur de la poignée supérieure.
3. Montez la vis **(D3)**, la rondelle **(D4)** et le papillon **(D5)**. Vissez le papillon.
4. Répétez cette procédure de l'autre côté.
5. Fixer le câble sur les poignées à l'aide des clips fournis. Voir la page du sommaire pour le positionnement. S'assurer que le câble ne se coince pas entre les parties inférieure et supérieure de la poignée.

## Assemblage du panier à herbes

- Assemblage de la poignée du panier à herbes
1. Placer la poignée du panier à herbes dans les fentes du haut du panier à herbes et pousser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un déclic. **(E1)**
  2. En regardant la partie inférieure du couvercle **(E2)**, s'assurer que les clips de la poignée du panier à herbes soient correctement placés.
- Assemblage du panier à herbes**
1. Placer le couvercle du panier à herbes sur le panier à herbes assemblé en alignant les clips. S'assurer que tous les clips soient correctement placés avant qu'ils s'enclenchent avec un déclic. **(E3)**
- Montage du bac de récupération assemblé, sur la tondeuse.
1. Soulevez le volet de sécurité **(F1)**
  2. Vérifiez que la goulotte d'évacuation est propre et vide de tous débris **(F2)**
  3. Positionnez le bac de récupération assemblé sur les deux points de centrage **(F3)** situés à l'arrière du carter, conformément à l'illustration. **G**
  4. Positionnez le volet de sécurité sur le dessus du bac de récupération. Vérifiez le bon positionnement du bac de récupération.
- **IMPORTANT I APRÈS MONTAGE, VÉRIFIEZ L'ABSENCE D'ÉCART ENTRE LE VOLET DE SÉCURITÉ ET LE BAC DE RÉCUPÉRATION.**
  - Pour le retrait, inversez la procédure de pose.
  - Pour les zones gazonnées plus importantes où vous ne souhaitez pas récupérer l'herbe, la tondeuse peut être utilisée sans le bac de récupération. Veillez à bien fermer le volet de sécurité. Le volet de sécurité a été conçu de manière à ce que l'herbe tondue puisse être évacuée vers le bas, derrière la tondeuse.

## Réglage de la hauteur de coupe

- Le réglage de la hauteur de coupe s'effectue en montant ou baissant les roues de la tondeuse, à l'aide du levier de réglage prévu à cet effet **(H1)**
- La tondeuse vous propose cinq hauteurs de coupe (20-60 mm).
- **REMARQUE** La hauteur de coupe moyenne convient à la plupart des pelouses. Une coupe trop à ras risque d'endommager votre pelouse et d'avoir une incidence négative sur les performances de récupération de l'herbe tondue.

### Hauteur de coupe:-

1 & 2 - Basse, 3 - Moyenne, 4 & 5 - Haute

## Démarrage et arrêt de la tondeuse

### Pour faire démarrer votre tondeuse

1. Raccordez la rallonge à l'arrière du boîtier de commande (**J1**).
2. Formez une boucle avec le cordon et poussez la boucle à travers la fente. (**J2**)
3. Pour caler le cordon, placez la boucle sur le crochet et refaites passer le cordon par la fente (**J3**).
4. Branchez la prise à l'alimentation et allumez la tondeuse.

**Le boîtier de commande est muni d'un interrupteur de sécurité (J4) conçu pour éviter un démarrage involontaire de la tondeuse.**

5. Appuyez sur et maintenez enfoncé l'interrupteur de

- verrouillage (**J4**) du boîtier de commande, puis ramenez l'un des leviers Marche / Arrêt contre la poignée supérieure (**J5**).
6. Maintenez le levier Marche / Arrêt contre le levier supérieur et relâchez l'interrupteur de sécurité (**J6**).
- **REMARQUE – la tondeuse est munie de deux leviers Marche / Arrêt. Le démarrage de la tondeuse s'effectue avec l'un ou l'autre de ces leviers.**

### Pour arrêter votre tondeuse

1. Relâchez la pression exercée sur le levier Marche / Arrêt.

## CH (Schweiz)

Pour assurer un branchement sécurisé entre la tondeuse et le prolongateur, nous vous conseillons fortement de suivre la méthode de fixation de câble suivante :

1. Brancher le câble de connexion court dans la prise du prolongateur. (**J1**).
2. Former une boucle à l'extrémité du prolongateur, près de la prise,

et fixer fermement celle-ci en la passant dans le dégagement de rallonge situé en haut de la boîte de commutation (**J2, J3**). La prise sera ainsi maintenue orientée vers le bas.

**En cas d'endommagement du câble de connexion court, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses techniciens ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.**

## Fenêtre de contrôle du remplissage du panier à herbes

- À mesure que le panier à herbes se remplit, l'herbe est visible par la fenêtre (**K1**).

- Lorsque la fenêtre/le panier à herbes est plein, il est temps de vider le panier à herbes.

## Schéma de tonte

### Schéma de tonte

1. Commencez par tondre le bord de la pelouse le plus près de la prise d'alimentation secteur, pour que le cordon s'étende sur la pelouse déjà tondue.
2. Tondre deux fois par semaine durant la saison de croissance. Si vous coupez l'herbe à plus d'un tiers de sa hauteur, votre pelouse en souffrira.

### Ne surchargez pas votre tondeuse

La tonte d'herbe épaisse, longue, risque de provoquer le ralentissement du moteur, perceptible au changement de sonorité du moteur. La chute de vitesse du moteur risque de provoquer la surcharge de la tondeuse et de l'endommager.

Pour tondre l'herbe épaisse et longue, commencez par une première tonte en réglant la hauteur de coupe plus haut pour diminuer la charge imposée à la tondeuse. Voir la rubrique Réglage de la hauteur de coupe

## Entretien de votre tondeuse

### Nettoyage

#### • UTILISEZ DES GANTS

- **IMPORTANT** : - la propreté de votre tondeuse fait partie des impératifs d'entretien de ce produit. Les chutes d'herbe laissées dans les prises d'air ou sous le carter peuvent présenter un risque d'incendie.

1. Retirez l'herbe du dessous du carter à l'aide d'une brosse. (**L1**)
2. À l'aide d'une brosse souple – retirez les chutes d'herbe des prises d'air (**L2**), de la goulotte d'évacuation (**L3**) et du bac de récupération (**L4**).
3. En utilisant une brosse souple, retirez l'herbe tondue de la fenêtre de visualisation (**L5**).
4. Essuyez la surface de votre tondeuse à l'aide d'un chiffon sec (**L6**).

- **IMPORTANT** : - ne nettoyez jamais votre tondeuse à l'eau. Ne la nettoyez jamais avec des produits chimiques, de l'essence ou des solvants – dont certains pourraient détruire les pièces en plastique de la tondeuse.

### Remisage de votre tondeuse :

- Dévissez les papillons pour pouvoir replier les poignées du guidon sur le produit (**M**).
- Rangez la tondeuse dans un endroit sec, où elle sera protégée de tout risque de détérioration

### À la fin de la saison de tonte

1. Remplacer boulons, écrous ou vis, si nécessaire.
2. Nettoyez soigneusement votre tondeuse.
3. Veillez à bien ranger votre cordon électrique, pour éviter tout risque de détérioration.

## Conseils de dépannage

### La tondeuse ne fonctionne pas

1. Avez-vous suivi la bonne procédure de démarrage ? Voir la rubrique « Pour faire démarrer votre tondeuse »
2. La tondeuse est-elle sous tension ?
3. Vérifiez le fusible de la prise. Remplacez le fusible grillé, le cas échéant.
4. Le fusible grille constamment ? :

**Débrancher immédiatement de la prise secteur et consulter votre Centre de Service GARDENA.**

### Performances de récupération de l'herbe décevantes

1. Débranchez la tondeuse de l'alimentation secteur.
2. Nettoyez les sorties des prises d'air, la goulotte d'évacuation et le dessous du carter.
3. Sélectionnez un réglage de hauteur de coupe plus élevé. Voir la rubrique Réglage de la hauteur de coupe.
4. **Si la récupération ne s'effectue toujours pas de manière satisfaisante :**  
**Débrancher immédiatement de la prise secteur et consulter**

### Le Centre de Service GARDENA.

### Excès de vibrations

1. Débranchez la tondeuse de l'alimentation secteur.
2. Vérifiez que la lame est bien installée.
3. Si la lame est endommagée ou usée, remplacez-la par une neuve.
4. Si les vibrations persistent :  
**Débrancher immédiatement de la prise secteur et consulter votre Centre de Service GARDENA.**

### La tondeuse devient lourde à pousser

1. Débranchez la tondeuse de l'alimentation secteur.
2. Sur l'herbe haute ou les sols irréguliers, une hauteur de coupe plus élevée doit être sélectionnée. Voir la rubrique Réglage de la hauteur de coupe
3. Vérifier que les roues tournent librement.
4. Si le problème persiste :  
**Débrancher immédiatement de la prise secteur et consulter votre Centre de Service GARDENA.**

## Informations Concernant L'environnement

GARDENA stellt Produkte unter einem Umweltmanagementsystem (ISO 14001) her. Hierbei werden Fertigungsverfahren angewandt, welche es ermöglichen, Teile auf eine umweltfreundliche Weise (soweit dies durchführbar ist) und unter der Berücksichtigung der Wiederverwertung am Ende ihrer Benutzungsdauer, herzustellen.

- Die Verpackung kann wiederverwertet werden. Kunststoffteile wurden (wo durchführbar) für eine nach Kategorien geordnete Wiederverwertung gekennzeichnet.
- Prendre l'environnement en considération lors de la mise au rebut du produit à la fin de sa vie utile.
- Si nécessaire, consulter les services municipaux pour toute information concernant la mise au rebut.

Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Garantie / Service

GARDENA garantit ce produit deux ans (à compter de la date d'achat). Cette garantie couvre tous défauts graves constatés sur l'appareil et résultant manifestement d'un vice de pièce ou de fabrication.

Selon les termes de cette garantie, nous nous engageons à remplacer ou réparer l'appareil, gratuitement, si les conditions suivantes sont respectées :

- L'appareil ne doit avoir subi aucune manipulation abusive et été utilisé conformément à la notice.
- Ni l'acheteur ni un tiers non autorisé n'ont essayé de

réparer l'appareil.

La lame est une pièce d'usure non couverte par la garantie. Cette garantie de fabrication n'a aucune incidence sur d'éventuelles demandes de prise en charge sous garantie déjà soumises au concessionnaire / revendeur. En cas de panne de votre tondeuse Powermax 34E, veuillez renvoyer l'appareil défectueux, avec une copie du reçu / ticket de caisse et un descriptif du dysfonctionnement constaté, port payé, à l'un des Centres de service GARDENA répertoriés au verso de cette notice.

## EU Déclaration de Conformité

Le soussigné Husqvarna AB, 561 82, Huskvarna, Sweden, confirme la conformité des appareils ci-dessous avec les lignes directrices harmonisées de l'UE, les normes de sécurité de l'UE et les normes applicables spécifiquement à ce type de produits, à la sortie d'usine. Toute modification apportée à ces appareils sans notre autorisation annule ce certificat.

Désignation :.....**Tondeuse à gazon électrique** rotative représentée par le code **PM340E**,

**PM** = PuissanceMax, **340** = largeur de coupe, **E** = tondeuse à gazon électrique rotative

Désignation du type :.....**PM340E**

Année du marquage CE.....**2011**

Directives UE :

**2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC**

Normes EN harmonisées:

**EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3**

Niveau de pression acoustique **Niveau L<sub>pA</sub>** conforme à la norme EN60335-2-77 du tableau.

Vibrations **Valeur a<sub>whw</sub>** conforme à la norme EN ISO 20643 du tableau.

Valeurs de niveau sonore **L<sub>WA</sub>** conformes à la norme 2000/14/CE du tableau.

Procédure d'évaluation de conformité..... Annex VI

Organisme notifié..... Intertek, Cleeve Road  
Leatherhead, Surrey  
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011

Mike Bowden

Directeur R&D International - autotracteur

Conserver la documentation technique



Type	PM340E
Largeur de coupe (cm)	<b>34</b>
Vitesse de rotation de l'outil de coupe (rpm)	<b>3800</b>
Puissance (kW)	<b>1.4</b>
Niveau de puissance sonore mesuré <b>L<sub>WA</sub></b> (dB(A))	<b>92</b>
Niveau de puissance sonore mesuré <b>L<sub>WA</sub></b> (dB(A))	<b>96</b>
<b>Niveau L<sub>pA</sub></b> (dB(A))	<b>84.4</b>
Incertitude <b>K<sub>pA</sub></b> (dB(A))	<b>2.5</b>
<b>Valeur a<sub>whw</sub></b> (m/s <sup>2</sup> )	<b>1.87</b>
Incertitude <b>K<sub>whw</sub></b> (m/s <sup>2</sup> )	<b>1.5</b>
Poids (Kg)	<b>10.9</b>

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

ELG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra  
Blloku i Magazinave  
Frigoriferi Metalik Blu  
4000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414AOO) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC, NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
- Jardim Califórnia -  
Barueri - SP - Brasil -  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic / Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
odštěpný zčvov GARDENA  
Tuňanka 1222 /115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond  
75305 Estoni  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92233 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham, DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ γ/α Ηφαίστου 33Α  
Βι. Πε. Κρωπίτι  
194 00 Κρωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1- 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

McLoughlin's RS  
Unit 5,  
Northern Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F, 5-1 Nibannayo,  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakužu iela 6  
LV-1024 Riga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysociego 15 b  
03-371 Warszawa  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fracção 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117- 123,  
RO 013603, Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39,  
Химки Бизнес Парк,  
Здание II, 4 этаж.

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Savski nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.jejina@domel.co.yu

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodilje 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011  
Husqvarna AB  
561 82  
Husqvarna  
Sweden